Welcome to the One Newport Bulletin

Issue 28 – November 2016

Croeso i Fwletin Casnewydd yn Un

Rhifyn 28 – Tachwedd 2016

The Bulletin provides an update from the One Newport Partnership

Telephone: (01633) 656656
Email: one.newport@newport.gov.uk

Website: onenewportlsb.newport.gov.uk/
Twitter: @OneNewport

Mae'r Bwletin yn cynnig diweddariad ar Bartneriaeth Casnewydd

Ffôn: (01633) 656656
E-bost: one.newport@newport.gov.uk

Gwe: onenewportlsb.newport.gov.uk/
Twitter: @OneNewport

News / Newyddion
From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Draft Welsh language strategy / Strategaeth Iaith Drafft

The council is consulting on a (draft) Five Year Welsh Language Strategy for Newport.

The Strategy sets out how the council will 'promote the Welsh language and facilitate the use of the Welsh language.'

Complete this short survey to tell us your Welsh language vision for Newport.

Download the Draft Welsh Language Strategy 2017-2022 **(pdf)**

Word version available, email llio.elgar@newport.gov.uk

Closing date 19th of January.

Mae'r Cyngor yn ymgynghori ar Strategaeth Iaith Gymraeg 5 Mlynedd i Gasnewydd (drafft.)

Mae'n nodi sut y bwriadwn 'hyrwyddo'r Gymraeg a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg.'

Beth yw eich gweledigaeth am Gasnewydd Gymraeg? Cwblhewch yr holiadur byr yma

Lawr lwythwch y Strategaeth drafft **(pdf)**

Fersiwn Word ar gael, ebostiwch llio.elgar@newport.gov.uk

Dyddiad cau 19eg o Ionawr.

News / Newyddion>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Newport Secondary School Gates Become No Smoking Zones

Smokers are being asked to keep their habit away from the gates of secondary schools in Newport as the council launches a new plan to make their schools healthier. Caerleon Comprehensive will be the first to officially declare its school gates a no smoking zone today (Thursday 24th November) as part of Newport's wider healthy schools initiative.

Tobacco control charity, ASH Wales Cymru, has been lobbying schools across Wales to ban smoking at their gates and has produced guidelines and signage to support schools wanting to take part. Every secondary school in the county will be asked to follow suit and implement the voluntary ban over the coming weeks. Primary schools in the area have already committed to smokefree gates with signage going up across the city.

Smokefree areas protect others from second-hand smoke and 'denormalising' the deadly habit. Almost half of long-term smokers begin smoking before leaving high school and among children who try smoking around a third become regular smokers within 3 years. Research shows young people are highly influenced by others smoking around them - those with a parent who smokes are 70% more likely to take up the habit. Banning smoking also helps to improve litter levels and the local environment.

Newport Cabinet Member for Education and Young People, Councillor Gail Giles, said: "I am pleased that schools in our local authority area have the chance to sign up to this initiative which highlights the harm smoking does to a person's health. And it is great that Caerleon Comprehensive is the first secondary school in South Wales to do so. Anything we can do to encourage people not to smoke around their children, and particularly at the school gates is a good thing. We hope all schools across Newport will take up this voluntary code."

Catherine Handley, assistant head teacher at Caerleon Comprehensive said: "We are delighted to take part in this initiative lead by ASH Wales. It is an important step forward in our work to promote Healthy Schools and raise awareness with young people of the health risks associated with smoking."

Suzanne Cass, Chief Executive of ASH Wales Cymru said, "Smoking in areas which are created specifically for our young people sends them the completely incorrect message that tobacco is a harmless part of everyday life rather than a deadly and addictive drug. It is essential we set positive examples wherever we can – we do not want our country's next generation to be the tobacco industry's next customers."

Suzanne continued, "We believe children and young people have a right to get an education, play and meet their friends in a clean, smokefree environment. Banning smoking at playgrounds and now school gates is a huge step in the right direction."

News / Newyddion>>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Gatiau Ysgolion Uwchradd Casnewydd yn dod yn Barthau Dim Ysmygu

Gofynnir i ysmygwyr beidio ag ysmygu yn agos at gatiau ysgolion uwchradd yng Nghasnewydd wrth i'r Cyngor lansio cynllun newydd i wneud ei ysgolion yn fwy iach. Ysgol Gyfun Caerllion fydd y gyntaf i gyhoeddi'n swyddogol fod gatiau'r ysgol yn barth dim ysmygu heddiw (dydd Iau 24 Tachwedd) fel rhan o fenter ysgolion iach ehangach Casnewydd.

Mae'r elusen rheoli tybaco, ASH Wales Cymru, wedi bod yn pwyso ar ysgolion ledled Cymru i wahardd ysmygu wrth eu gatiau ac wedi creu canllawiau ac arwyddion i gefnogi ysgolion sydd am gymryd rhan. Gofynnir i bob ysgol uwchradd yn y wlad wneud yr un peth a gweithredu'r gwaharddiad gwirfoddol dros yr wythnosau i ddod. Mae ysgolion cynradd yn yr ardal eisoes wedi ymrwymo i gatiau dim ysmygu gydag arwyddion yn cael eu codi ym mhob rhan o'r ddinas.

Mae ardaloedd dim ysmygu yn amddiffyn pobl eraill rhag mwg ail-law ac yn 'dad-normaleiddio' yr arfer marwol. Mae bron hanner o ysmygwyr hirdymor yn dechrau ysmygu cyn gadael yr ysgol uwchradd ac o'r plant sy'n rhoi cynnig ar ysmygu, mae tua thraean ohonynt yn dod yn ysmygwyr rheolaidd ymhen 3 blynedd. Mae ymchwil yn dangos bod ysmygwyr yn dylanwadu'n fawr ar bobl ifanc sydd o'u cwmpas – mae'r rhai hynny sydd â rhiant sy'n ysmygu 70% yn fwy tebygol o ddechrau gwneud hynny. Mae gwahardd ysmygu hefyd yn helpu i wella lefelau sbwriel a'r amgylchedd lleol.

Dywedodd Aelod Cabinet dros Addysg a Phobl Ifanc Casnewydd, y Cynghorydd Gail Giles: "Rwy'n falch bod gan ysgolion yn ardal ein hawdurdod lleol y cyfle i gofrestru ar gyfer y fenter hon sy'n tynnu sylw at niwed ysmygu ar iechyd person. Ac mae'n wych mai Ysgol Gyfun Caerllion yw'r ysgol uwchradd gyntaf yn Ne Cymru i wneud felly. Mae unrhyw beth y gallwn ei wneud i annog pobl i beidio ag ysmygu o gwmpas eu plant, ac yn enwedig wrth gatiau'r ysgol, yn beth da. Rydym yn gobeithio y bydd yr holl ysgolion ledled Casnewydd yn ymgymryd â'r cod gwirfoddol hwn."

Dywedodd Catherine Handley, pennaeth cynorthwyol Ysgol Gyfun Caerllion: "Rydym wrth ein boddau o gymryd rhan yn y fenter hon a arweinir gan ASH Wales. Mae'n gam pwysig yn ein gwaith i hybu Ysgolion Iach ac i godi ymwybyddiaeth pobl ifanc o'r risgiau iechyd sy'n gysylltiedig ag ysmygu."

Dywedodd Suzanne Cass, Prif Weithredwr ASH Wales Cymru, "Mae ysmygu mewn ardaloedd sydd wedi'u creu'n benodol ar gyfer ein pobl ifanc yn cyfleu neges sy'n gwbl anghywir bod tybaco yn rhan ddiniwed o fywyd bob dydd yn hytrach na chyffur marwol a chaethiwus. Mae'n hanfodol ein bod yn gosod esiamplau lle bynnag y gallwn – nid ydym eisiau i genhedlaeth nesaf ein gwlad fod yn gwsmeriaid nesaf y diwydiant tybaco."

Aeth Suzanne ymlaen i ddweud, "Rydym yn credu bod gan blant a phobl ifanc yr hawl i gael eu haddysgu, i chwarae ac i gwrdd â'u ffrindiau mewn amgylchedd di-fwg a glân. Mae gwahardd ysmygu mewn meysydd chwarae ac yn awr wrth gatiau ysgolion yn gam enfawr yn y cyfeiriad iawn."

News / Newyddion>>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Events Calendar / Digwyddiadau Calendr

In order for us to engage with the public through partner events, we are looking at developing an online events calendar that pulls together a list of the different events taking place across the city.

This will be added to the One Newport website. Therefore we would like to request that partners let us know the details of any future events or any opportunities for us to better engage with residents.

If you can help us please contact the Policy, Partnership & Involvement Team on email: one.newport@newport.gov.uk.

Er mwyn i ni weithio gyda'r cyhoedd drwy ddigwyddiadau partner, rydym yn ystyried datblygu calendr digwyddiadau ar-lein sy'n ffurfio rhestr o'r digwyddiadau gwahanol a gynhelir ledled y ddinas.

Ychwanegir hyn at wefan Casnewydd yn Un. Felly hoffem ofyn i bartneriaid roi gwybod i ni am fanylion unrhyw ddigwyddiadau yn y dyfodol neu unrhyw gyfleoedd i ni gysylltu â thrigolion yn well.

Os gallwch ein helpu, cysylltwch â'r Tîm Polisi, Partneriaethau a Chynhwysiant ar: one.newport@newport.gov.uk.

Newport Youth Offending Service / Gwasanaeth Troseddau Ieuenctid Casnewydd

The Youth Offending Service (YOS) has moved from the Helyg Centre in Ringland.

Since the 14th November 2016 the main switchboard number for Newport YOS has changed to **(01633) 414800.**

Our new address is:

Newport Youth Offending Service
Old Bryngla Hostel
Bryngla Road
Newport
NP20 5QU

Mae'r Gwasanaeth Troseddau Ieuenctid (GTI) wedi symud o'r Ganolfan Helyg yn Ringland.

Ers 14 Tachwedd 2016, y prif rif switsfwrdd ar gyfer GTI Casnewydd yw **(01633) 414800**.

Ein cyfeiriad yw:

Gwasanaeth Troseddau Ieuenctid Casnewydd
Hen Hostel Bryngla
Ffordd Bryngla
Casnewydd
NP20 5QU

News / Newyddion>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Newport Youth Council – News

We had a great trip to London on the 10th & 11th November as Newport Youth Council's Alex Willis took part in UK Youth Parliament's annual debate in the House of Commons as Newport's Member of Youth Parliament. Around 300 MYPs from across the UK took part and at the close of debates, voted to make 'votes for 16 and 17 year olds’ and 'a curriculum for life' the focus of their 2017 campaigns.

The debates were chaired by John Bercow (Speaker of the House of Commons) and were also broadcast live on the BBC Parliament channel to a wide audience. Here are a few words from Alex following the trip:

> "On Friday 11th November, I was honoured to attend the House of Commons to represent my local authority of Newport as a Member of the United Kingdom Youth Parliament. I've been interested in politics and local issues for some time now, and have found the Youth Parliament a great medium in which young people can influence many key decision makers.
>
> The contributions to the debates showed how some have a real passion for politics. Despite this I believe that it is necessary for more younger people to be properly taught about the subject - the key point being that even if people have differing opinions, we have to respect them as this is the only right way forward.
>
> On the whole, it was great to hear the opinions of others from right across the country, and a thrilling experience to attend on behalf of the youngsters in my constituency."

Newport Youth Council is an inclusive forum, open to any young person aged 11 - 25 and living in Newport. The group is aimed at involving young people in decision making which affects them; and is also a great opportunity to meet new people, have fun and learn new skills! If you would like to get involved or know of anyone who might be interested in joining, please contact our participation worker William Evans for more information: william.evans@trosgynnalplant.org.uk.

Have your say! Make a difference! Your view is important!
Dweud dy ddweud! Gwna wahaniaeth! Mae dy farn yn bwysig!

News / Newyddion>>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Dementia Friendly City / Dinas sy'n Ystyriôl o Ddemensia

Help Newport become a Dementia Friendly City and register as a Dementia Friend today

Find out more about Dementia and what life is like for people living with Dementia

Register to attend a 45 minute awareness raising session.

The session is interactive and will increase your understanding of dementia, and help you think about the small things that you can do to make a difference to people living with dementia in your community.

10th January 2017, 10am – Ringland Community Centre
17th January 2017, 2pm – Shaftesbury Community Centre
6th February 2017, 1.30pm – Caerleon Town Hall
7th March 2017, 3pm – Malpas Library

To book a place please contact

phil.diamond@torfaen.gov.uk / https://www.dementiafriends.org.uk/register-friend

---

Helpwch Casnewydd i ddod yn Ddinas sy'n Ystyriol o Ddemensia a chofrestrwch fel Cyfaill Demensia heddiw

Dysgwch fwy am Ddemensia ac am fywydau'r bobl sy'n byw gyda Demensia

Cofrestrwch i fynychu sesiwn codi ymwybyddiaeth yn para 45 munud.

Sesiwn ryngweithiol yw hon a bydd yn cynyddu eich dealltwriaeth o ddemensia a'ch helpu i feddwl am y pethau bach y gallwch chi eu gwneud i wneud gwahaniaeth ym mywydau'r bobl sydd â demensia yn eich cymuned.

10 Ionawr 2017, 10am – Canolfan Gymunedol Ringland
17 Ionawr 2017, 2pm – Canolfan Gymunedol Shaftesbury
6 Chwefror 2017, 1.30pm – Neuadd Tref Caerllion
7 Mawrth 2017, 3pm - Llyfrgell Malpas

I gadw eich lle cysylltwch â

phil.diamond@torfaen.gov.uk / https://www.dementiafriends.org.uk/register-friend

News / Newyddion>>
From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Dewis Centre for Independent Living

Dewis Centre for Independent Living

Independent Advocate x 2
Group Advocacy Facilitator x 1

Independent Advocate: Two full time posts (37 hours p/w; can be shared between part time workers)

Group Advocacy Facilitator: One post of 20 hours per week (hours may be open to some negotiation).

Salary: £ 20,013 pro rata (NJC scale Point 22-25)

We are recruiting dynamic and self motivated people to deliver an exciting new advocacy contract in the Aneurin Bevan Health Board (ABHB) area for adults with mental ill health.

As an Independent Advocate you will be working with individuals to ensure their voices are heard in decisions that affect them and their rights are upheld. As a Group Advocacy Facilitator you will be responsible for creating, facilitating and maintaining opportunities for group, peer and self advocacy for adults with mental ill health within the ABHB area.

You need self motivated and fiercely committed to the rights of vulnerable and disabled people and the value of advocacy. The posts will be based in an office located within the ABHB area, exact location is yet to be confirmed.

Dewis C.I.L is an independent voluntary organisation with an integrated management committee of disabled and non-disabled people. We particularly encourage disabled people and people with direct experience of disability to apply. These posts are subject to a satisfactory DBS check.

For an application pack (CVs are not accepted) please contact:

Advocacy Manager, Dewis Centre for Independent Living,
Upper Boat Business Park, Pontypridd, CF37 5BP.
E-mail: mari.ropstad@dewiscil.org.uk
Phone: 01443 827 930

Closing date for applications: 5th December 2016 at 1pm.

News / Newyddion>>
From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Canolfan Byw'n Annibynnol Dewis

Dewis Centre for Independent Living

Eiriolwr Annibynnol x 2
Hwylusydd Eiriolaeth Grŵp x 1

Eiriolwr Annibynnol: Dwy swydd amser llawn (37 awr p / w; gellir ei rannu rhwng gweithwyr rhan amser)

Hwylusydd Eiriolaeth Grŵp: Un swydd o 20 awr yr wythnos (gall yr oriau fod yn agored i ryw gyd-drafod).

Cyflog: £ 20,013 pro rata (Pwynt graddfa NJC 22-25)

Rydym yn recriwtio pobl deinamig a llawn cymhelliant i gyflwyno contract eiriolaeth newydd cyffrous yn ardal Bwrdd Iechyd Aneurin Bevan (BIAB) ar gyfer oedolion sydd â salwch meddwl.

Fel Eiriolwr Annibynnol byddwch yn gweithio gydag unigolion i sicrhau bod eu lleisiau'n cael eu clywed mewn penderfyniadau sy'n effeithio arnynt hwy a bod eu hawliau yn cael eu cynnal. Fel Hwylusydd Eiriolaeth Grŵp byddwch yn gyfrifol am greu, hwyluso a chynnal cyfleoedd ar gyfer grŵp, cyfoedion a hunan eiriolaeth i oedolion ag afiechyd meddwl o fewn ardal Bwrdd Iechyd Aneurin Bevan.

Mae angen hunan gymhelliant ac ymrwymedigaeth llym i hawliau pobl sy'n agored i niwed ac anabl a gwerth eiriolaeth. Bydd y swyddi yn cael eu lleoli mewn swyddfa wedi'i lleoli o fewn ardal Bwrdd Iechyd Aneurin Bevan, union leoliad eto i'w gadarnhau.

Mae Dewis C.I.L yn sefydliad gwirfoddol annibynnol gyda phwyllgor rheoli integredig o bobl anabl a phobl "nad ydynt yn anabl. Rydym yn arbennig yn annog Mae'r swyddi hyn yn amodol ar wiriad DBS boddhaol.

I gael pecyn cais (nid yw CV yn dderbyniol), cysylltwch â:

Rheolwr Eiriolaeth, Canolfan Byw'n Annibynnol Dewis, Parc Busnes Upper Boat, Pontypridd, CF37 5BP.
E-bost: mari.ropstad@dewiscil.org.uk
Ffôn: 01443 827 930

Y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau: 5 Rhagfyr, 2016 am 1pm.

News / Newyddion>>>
From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Sparkle Christmas Party

Christmas Party at Serennu

Tuesday 20th December
5.30pm - 7.30pm

For all children and young people with a disability or developmental difficulty and their families

Entertainment:

Special visit from Santa
Disco, Teenage Area, Quiet Area and Refreshment Area.

sparkle
helpu plant arbennig i ddisgleirio
helping special children shine

News / Newyddion>>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Are you 'Loving your Levels'? / Ydych chi'n 'caru eich Gwastadeddau'?

Cabinet Secretary returns to look at results of programme he launched / Ysgrifennydd y Cabinet yn dychwelyd i edrych ar ganlyniadau rhaglen a lansiodd

Posted on 24/11/16

Carl Sargeant, the Welsh Government Cabinet Secretary for Communities and Children, has visited Newport to see one of the projects completed as part of the Vibrant and Viable Places (VVP) programme. Read more here.

Wedi ei bostio ar 24/11/16

Bu Ysgrifennydd Cabinet Llywodraeth Cymru dros Gymunedau a Phlant yn ymweld â Chasnewydd heddiw i weld un o'r projectau a gwblhawyd fel rhan o'r cynllun Lleoedd Llewyrchus Llawn Addewid. Darllenwch fwy yma.

News / Newyddion
From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

South Wales Fire & Rescue Service

Deliberate Fire Setting

During the summer months we encountered a sharp increase in the number of deliberately set fires across the Newport area. Between July and September there was an increase in reported deliberate refuse fires of around 14% in comparison to 2015.

During this increase in activity South Wales Fire & Rescue Service crews came under attack from a small minority of individuals intent on causing distress to their communities and Firefighters. In order to mitigate the effect on our crews and the community we reached out to our established networks within the area and through participation in Consultation and Support Action Meetings (CASAM) we were able to create an action plan in conjunction with Police, Newport City Homes, ASB practitioners and Positive Futures to reduce the negative activities within the area. Following the delivery of planned and co-ordinated activities, including The Road to Rio Van, Fire Service door to door visits and increased PCSO patrols there were no further attacks on fire crews and the number of incidents were reduced dramatically.

Operation Bang

Historically the period over Halloween and Bonfire night has been a busy time for all blue light responders across Newport. In order to prepare for this period and reduce the number of incidents, all relevant agencies have come together and created the ASB Operational Group. This group meets on a regular basis and planned a suite of activities and events to create diversionary activities for young people on Halloween and the weekend covering Bonfire night.

We would like to take this opportunity to thank all of the contributing agencies that worked tirelessly over the Operation Bang Period to reduce risk within our community. The strength of our collaboration and the hard work of the team at Positive Futures who delivered most of the various sporting sessions allowed us to control and reduce the number of incidents and mobilisations across the Operation Bang Period.

Bleddyn Jones, Sean Jenkins, Nick Jones
South Wales Fire, Newport Command Team

News / Newyddion>> From the One Newport Partnership / Partneriaeth Casnewydd yn Un

Supporting People in Newport / Cefnogi Pobl yng Nghasnewydd

Posted on 17/11/16

Councillor Paul Cockeram, Newport City Council's Cabinet Member for Social Services and Housing, has welcomed the confirmation that funding to help Newport residents is to be protected.

Last month (OCT), the Welsh Government announced that the Supporting People Programme Grant would be £124.48 million - the same as last year. Read more here.

Wedi ei bostio ar 17/11/16

Mae'r Cynghorydd Paul Cockeram, Aelod Cabinet Cyngor Dinas Casnewydd dros Wasanaethau Cymdeithasol a Thai, yn falch o weld cadarnhad y bydd cyllid i helpu preswylwyr Casnewydd yn cael ei warchod.

Fis diwethaf (HYD), cyhoeddodd Llywodraeth Cymru y byddai'r Grant Rhaglen Cefnogi Pobl yn £124.48 miliwn - yr un peth â'r llynedd. Darllenwch fwy yma.

Neighbourhood Care Networks (NCN) Newsletter (October 2016)

GIG CYMRU NHS WALES | Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan University Health Board

Please see the latest Neighbourhood Care Networks' Newsletter (Volume 1, Issue 8 – October 2016) for your information.

This is a regular newsletter to update about how Neighbourhood Care Networks (NCNs) are progressing their plans and working with partners to deliver community based services that meet the needs of the population served.

one newport casnewydd yn un	If you have any questions about the One Newport Partnership and / or the Single Integrated Plan please contact the Policy, Partnership & Involvement Team on: one.newport@newport.gov.uk.
	Os oes gennych unrhyw gwestiynau am y Bartneriaeth Casnewydd yn Un a / neu y Cynllun Integredig Sengl, cysylltwch â'r Tîm Polisi, Partneriaethau a Chynhwysiant ar: one.newport@newport.gov.uk.